

О некоторых особенностях ЛИТОВСКОГО перфекта

П.М. Аркадьев

Инслав РАН, 18.12.2012

План

- Общее о перфекте
- Общее о литовском перфекте
- «Универсальный» перфект и имперфективность
- Перфект и отрицание

Общее о перфекте

Перфект — кластер грамматических значений [Dahl 1985; Плунгян 2011], объединённых идеей **релевантности** предшествующей ситуации для текущей точки отсчёта (например, момента речи).

Общее о перфекте

Разновидности перфектного значения
[Comrie 1976, McCawley 1981] в
английском языке:

- результативный перфект

(1) *I've left my driver's license at home*
[Mittwoch 2008]

Общее о перфекте

- экспериенциальный перфект
(2) *I've occasioanally **driven** without my license.* [Mittwoch 2008]
- перфект продолжающейся ситуации (“universal meaning”)
(3) *The meaning of the perfect **has been debated** for more than 200 years.* [ibid.]

Общее о перфекте

- «новостной» перфект (“hot news meaning”)

(4) *The king **has arrived**.* [Dahl 1985]

Общее о перфекте

С типологической точки зрения разные значения перфектного кластера независимы и нередко встречаются по отдельности и в комбинации с другими значениями (например, эвиденциальными).

Общее о литовском перфекте

[Sližienė 1964, 1967, 1969, 1995;
Генюшене, Недялков 1983; Geniušienė,
Nedjalkov 1988; Генюшене 1989, 1990]

Вспомогательный глагол *būti* ‘быть’ +
активное причастие прошедшего
времени

(5)	<i>es-u</i>	<i>girdėj-ęs</i>
	AUX.PRS-1SG	слышать-PST.PA.NOM.SG.M
	‘I have heard’	

Общее о литовском перфекте

Вспомогательный глагол может выступать в любой форме; при этом могут возникать специализированные значения, например, аннулированного результата у перфекта прошедшего времени или эпистемическое у перфекта будущего времени.

Здесь: перфект настоящего времени

Семантика

Два основных значения:

- субъектно-результативное
- экспериенциальное

Результативный перфект

[Генюшене 1989, 1990]

Субъектно-результативное значение ограничено **терминативными** глаголами (традиционно «совершенного вида»), обозначающими изменение состояния субъекта.

Результативный перфект

- Непереходные глаголы

(6) *Jis yra atvykęs.*

‘Он прибыл [и находится здесь].’

- Переходные глаголы, объект которых связан с субъектом отношениями обладания или части-целого

(7) *Ji yra apsivilkusi palta.*

‘Она одета в пальто.’

Экспериенциальный перфект

Экспериенциальный перфект, напротив, свободно образуют как терминативные, так и атерминативные глаголы (традиционно «несовершенного вида»)

(8) *Niekad niekas apie juos **nėra pasakęs** blogo žodžio.*

‘Никогда никто о них не сказал дурного слова.’ [Geniušienė, Nedjalkov 1988]

(9) *Jis **yra visur dirbęs.***

‘He has worked everywhere.’ [ibid.]

Семантика

Литовский перфект не имеет «универсального» значения:

(10a) *I **have been working** at the University for 2 years already.*

(10b) *Universitete **dirbu** jau dvejus metus.*

vs.

(10c) *#Universitete **esu dirbęs** dvejus metus.*

‘I have worked at the University for 2 years’ ⇒
‘больше не работаю’ (экспериментив)

«Универсальный» перфект и «вид»

[Iatridou et al. 2001]:

универсальное значение возникает при
образовании перфекта от
имперфективных предикаций

«Универсальный» перфект и «вид»

(11a) *I **have been living** in London for 5 years.*

имперфектив \Rightarrow «универсальное»
значение

(11b) *I **have lived** in London for 5 years.*

перфектив \Rightarrow эксперинциальное
значение

«Универсальный» перфект и «вид»

Ср. болгарский [Iatridou et al. 2001]

(12a) *Мария (*винаги) е обикнала*_{СВ}

Иван.

(12b) *Мария винаги е обичала*_{НСВ} *Иван.*

vs. новогреческий, где перфектное причастие образуется от перфективной основы и «универсального» значения перфекта нет [ibid.].

«Универсальный» перфект и «вид»

Отсутствие «универсального» значения у литовского перфекта от атерминативных глаголов, традиционно рассматривающихся как глаголы «несовершенного вида», свидетельствует либо о неабсолютном характере обобщения [Iatridou et al. 2001], либо о том, что литовские атерминативные глаголы в действительности не являются имперфективными.

Перфект и отрицание

В западноевропейских и балканских языках перфект допускает лишь одну морфосинтаксическую позицию отрицания — при вспомогательном глаголе.

Перфект и отрицание

Две интерпретации:

«верхняя»: неверно, что релеванты
последствия ситуации V

«нижняя»: релевантны последствия
ситуации не- V

Перфект и отрицание

Английский и болгарский перфекты допускают неоднозначность:

«верхняя» интерпретация отрицания

(13a) *I **have not worked** for State Security.*

(13b) ***Не съм работил** за Държавна сигурност. [Google]*

«нижняя» интерпретация отрицания

(14a) *I **have not slept** for 4 days.*

(14b) ***Не съм спал** от 4 дни. [Google]*

Перфект и отрицание

Литовский перфект допускает две морфологические позиции отрицания:

«верхнюю»: при вспомогательном глаголе

«нижнюю»: при причастии

Перфект и отрицание

(15) *Jau divi dienas esu nemiegojēš.*

‘Я уже два дня не спал.’

vs.

(16) *Niekada neesu miegojēš laukē.*

‘Я никогда не спал на улице.’

Перфект и отрицание

«Нижняя» позиция отрицания
совместима с обоими основными
значениями перфекта:

- экспериенциальное

(17) *O armijoje esu nemięgojęs tris paras.*
[Google]

‘В армии мне случилось не спать по трое
суток.’

Перфект и отрицание

- результативное

(18) *Aš dar [esu] nepasiruošęs padaryti tokį apsisprendimą.*

‘Я ещё не готов принять такое решение.’ (LKT)

Перфект и отрицание

- Более того, отрицание позволяет получить «квазирезультативное» значение от атерминативных предикатов:

(15) *Jau divi dienas esu nemiegojēš.*

‘Я уже два дня не спал.’

= ‘я нахожусь в состоянии, являющемся результатом ситуации «не спать два дня»’

Перфект и отрицание

В ряде случаев противопоставление «верхнего» и «нижнего» отрицаний имеет прагматический характер:

(19a) **Nesu skaitęs šios knygos.**

(19b) ***Esu neskaitęs šios knygos.***

‘Я не читал этой книги.’

«Нижнее» отрицание вносит эмфазу и оттенок «ущербности» субъекта.

Перфект и отрицание

В латышском ситуация подобна «среднеевропейской»:

- отрицание на вспомогательном глаголе может иметь «нижнюю» интерпретацию

(20) *Visu nakti neesmu gulējis.*

‘Я всю ночь не спал.’ [Google]

- отрицание на причастии маргинально (*neesmu gulējis* ок. 4 000 вхождений vs. *esmu negulējis* < 20 вхождений)

Перфект и отрицание

Возможная параллель из северо-
западных русских говоров

(21) *Мы в колхозе не были вошотши.*

(Новг., [Кузьмина, Немченко 1971: 183])

(22) *Три ночи не легши была.* (Новг.обл.,
[там же: 188])

Перфект и отрицание

Гипотетическая (пока не исследованная!) параллель: белорусские говоры и в особенности говоры балто-славянского пограничья.

Вместо выводов

- Литовский перфект, возможно, опровергает типологические обобщения о взаимодействии перфекта и вида, сделанные на материале языков «среднеевропейского стандарта».
- Изучение взаимодействия перфекта с отрицанием может оказаться плодотворным для ареальной типологии.

Литература

- Генюшене Э.Ш. (1989). О взаимодействии перфекта и вида в литовском языке // *Baltistica* 3, 2, 285–291.
- Генюшене Э.Ш. (1990). Перфект и вид в литовском языке // В.С. Храковский (ред.). *Типология и грамматика*. Л.: Наука, 135–140.
- Генюшене Э.Ш., В.П. Недялков. Результатив, пассив и перфект в литовском языке // В.П. Недялков (ред.), *Типология результативных конструкций*. Л.: «Наука», 160–166.
- Кузьмина И.Б., Е.В. Немченко (1971). *Синтаксис причастных форм в русских говорах*. М.: «Наука».
- Плунгян В.А. (2011). *Введение в грамматическую семантику: Грамматические значения и грамматические системы языков мира*. М.: РГГУ.

Литература

Comrie B. (1976). *Aspect*. Cambridge: Cambridge University Press.

Dahl Ö. (1985). *Tense and Aspect Systems*. Oxford: Blackwell.

Geniušienė E., V.P. Nedjalkov. Resultative, passive, and perfect in Lithuanian // V.P. Nedjalkov (ed.), *Typology of Resultative Constructions*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 369–386.

Iatridou S., E. Anagnostopoulou, R. Izvorski (2001). Observations about the form and meaning of the perfect // M. Kenstowicz (ed.), *Ken Hale: A Life in Language*. Cambridge (MA): MIT Press, 189–238.

McCawley J.D. (1981). Notes on the English present perfect // *Australian Journal of Linguistics*, 1, 81–90.

Литература

- Mittwoch A. (2008). The English Resultative perfect and its relationship to the Experiential perfect and the simple past tense // *Linguistics and Philosophy*, 31, 323–351.
- Slišienė N. (1964). Apie sudurtines atliktines veiksmažodžio laikų ir nuosakų formas lietuvių literatūrinėje kalboje // *Lietuvių kalbotyros klausimai* 7.
- Slišienė N. (1967). Lietuvių literatūrinės kalbos sudurtinių veiksmažodžio formų struktūra // *Lietuvių kalbotyros klausimai* 9.
- Slišienė, N. (1969). Sudurtinių atliktinių veiksmažodžio laikų reikšmės ir vartojimas // *Lietuvių kalbotyros klausimai* 11.
- Slišienė N. (1995) The tense system of Lithuanian // R. Thieroff (ed.), *The Tense Systems in European Languages*, V. II. Tübingen: Niemeyer, 215–232.